

Is Your Product Registered?

Contact your Dealer to verify.

Warranties are based on Registrations and reduced to 1 year without  
Registration.

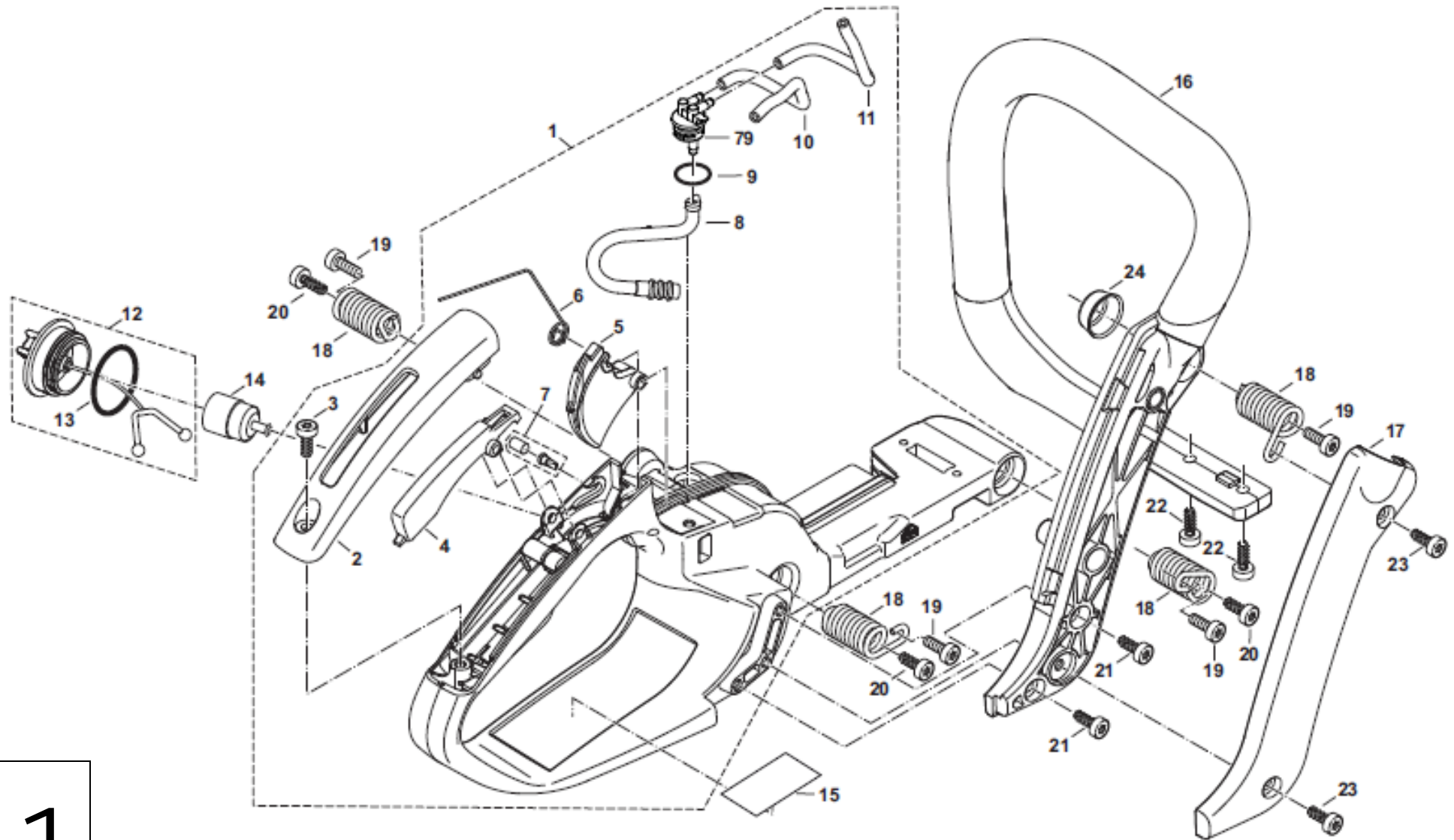


# MCV42

---

Illustrated Parts List

1/7/2014

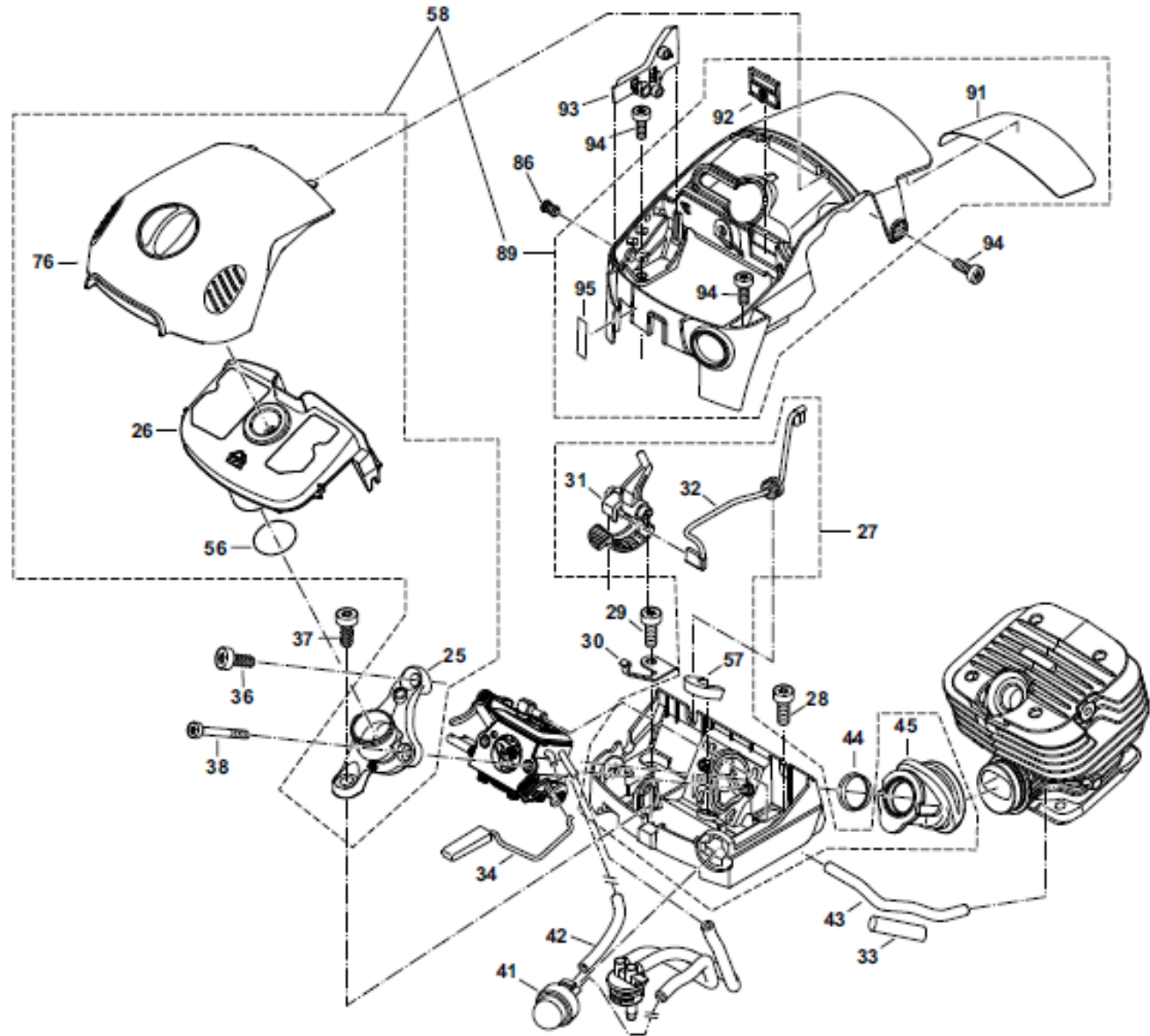
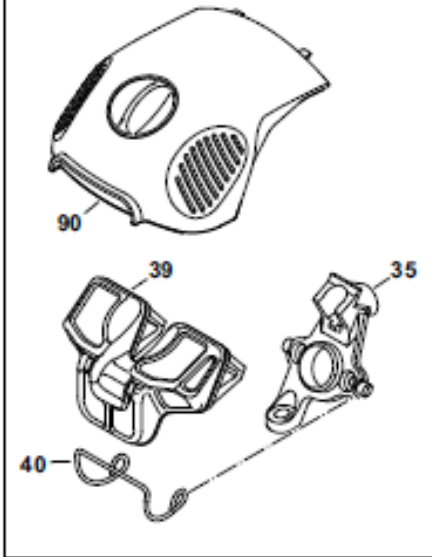


1

Page	Ref No.	MCV42	Maruyama #	Notes	English	French	Spanish
1	1	1	841672		TANK CPL. RED	RÉSERVOIR CPL. ROUGE	DEPÓSITO CPL. ROJO
1	2	1	841676		GRIP OUTER SHELL	COQUILLE DE POIGNÉE SUPÉR.	CUBIERTA SUPER. EMPUÑADURA
1	3	1	841935	5,5X16	SCREW	VIS	TORNILLO
1	4	1	841675		CATCH LEVER	LEVIER DE VERROUILLAGE	PALANCA TRINCADA
1	5	1	841674		THROTTLE LEVER	LEVIER D' ACCÉLÉRRATION	ACELERADOR
1	6	1	841673		SPRING	RESSORT	MUELLE
1	7	1	841652		AIR VALVE CPL.	SOUPAPE D'AERATION CPL.	VÁLVULA VENTILACION CPL.
1	8	1	841668		FUEL LINE	CONDUITE CARB.	TUBO COMB.
1	9	1	841767	11,5x2	O RING	ANNEAU TORIQUE	ANILLO OBTURADOR
1	10	118	841769	118 mm	TUBE	CONDUITE CARBURANT	CONDUCTO COMBUSTIBLE
1	12	1	841824		TANK CAP CPL.	BOUCHON RESERVOIR CPL.	TORNILLO DE CIERRE CPL.
1	13	2	841967	29,3X3,6	PACKING RING	BAGUE-JOINT	ANILLO DE GUARNICION
1	14	1	841776		FUEL FILTER	FILTRE D'ESSENCE	FILTRO DE GASOLINA
1	16	1	841744		TUBULAR HANDLE	POIGNÉE TUBULAIRE	MANGO TUBULAR
1	17	1	841745	MARUYAMA	COVER, MARUYAMA	COUVERCLE	CUBIERTA
1	18	4	841670		SPRING	RESSORT	RESORTE
1	19	4	841751	M5x16	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
1	20	3	841935	5,5X16	SCREW	VIS	TORNILLO
1	21	2	841935	5,5X16	SCREW	VIS	TORNILLO
1	22	2	841935	5,5X16	SCREW	VIS	TORNILLO

1	23	2	841935	5,5X16	SCREW	VIS	TORNILLO
1	24	1	841671		CUP WASHER	TÊTE DE GUIDE DE RESSORT	COPA DE GUÍA DEL MUELLE
1	79	1	841669		FUEL NIPPLE	RACCORD FILETÉ	RACOR

Maschinen älterer Bauart  
 Previous models  
 Machines d'ancienne production  
 Máquinas de fabricación antigua



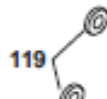
2

Page	Ref No.	MCV42	Maruyama #	Notes	English	French	Spanish
2	25	1	841721		CONNECTING MUFF	MANCHON DE JONCTION	MANGUITO DE CON.
2	26	1	841723	VLIES	AIR FILTER CPL.	FILTRE À AIR CPL.	FILTRO DE AIRE CPL.
2	26	1	841722	NYLON	AIR FILTER CPL.	FILTRE À AIR CPL.	FILTRO DE AIRE CPL.
2	27	1	841688		BOTTOM CPL.	FOND CPL.	FONDO CPL.
2	28	2	841751	M5x16	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
2	29	2	841751	M5x16	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
2	30	1	841712		CONTACT SPRING	RESSORT DE CONTACT	RESORTE DE CONTACTO
2	31	1	841710		CHOKE LEVER	LEVIER DE STARTER	PALANCA ESTRANGULADOR DE AIRE
2	32	1	841694		IGNITION CABLE	CÂBLE D' ALLUMAGE	CABLE CORTO-CIRC.
2	33	30	841971	30 mm	ISOLATING HOSE	GAINE ISOLANTE	MANGO AISLANTE
2	34	1	841677		THROTTLE LINKAGE CPL.	TRINGLE D' ACCÉLÉRATION CPL.	VARILLA ACELERADOR CPL.
2	36	1	841935	5,5X16	SCREW	VIS	TORNILLO
2	37	1	841935	5,5X16	SCREW	VIS	TORNILLO
2	38	2	841750	4X40, 8.8	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
2	41	1	841640	PRIMER	PRIMER	POMPE À CARBURANT	BOMBA DE COMBUSTIBLE
2	42	55	841769	55 mm	TUBE	CONDUITE CARBURANT	CONDUCTO COMBUSTIBLE
2	43	93	841769	93 mm	TUBE	CONDUITE CARBURANT	CONDUCTO COMBUSTIBLE
2	44	1	841843		INSERT	PIÈCE D' INSERTION	PIEZA DE CIERRE
2	45	1	841684		SUCTION HOSE	TUYAU D' ASPIRATION	TUBO DE ASPIRACIÓN
2	56	1	841768	20x1,3	O RING	ANNEAU TORIQUE	ANILLO OBTURADOR
2	57	1	841685		PACKING RING	BAGUE-JOINT	ANILLO DE GUARNICIÓN
2	58	1	841724	NYLON	FILTER-SET	JEU DE POUR DECOUPEUSES	JUEGO DE FILTROS CORTADORAS
2	58	1	841727	VLIES	FILTER-SET	JEU DE POUR DECOUPEUSES	JUEGO DE FILTROS CORTADORAS

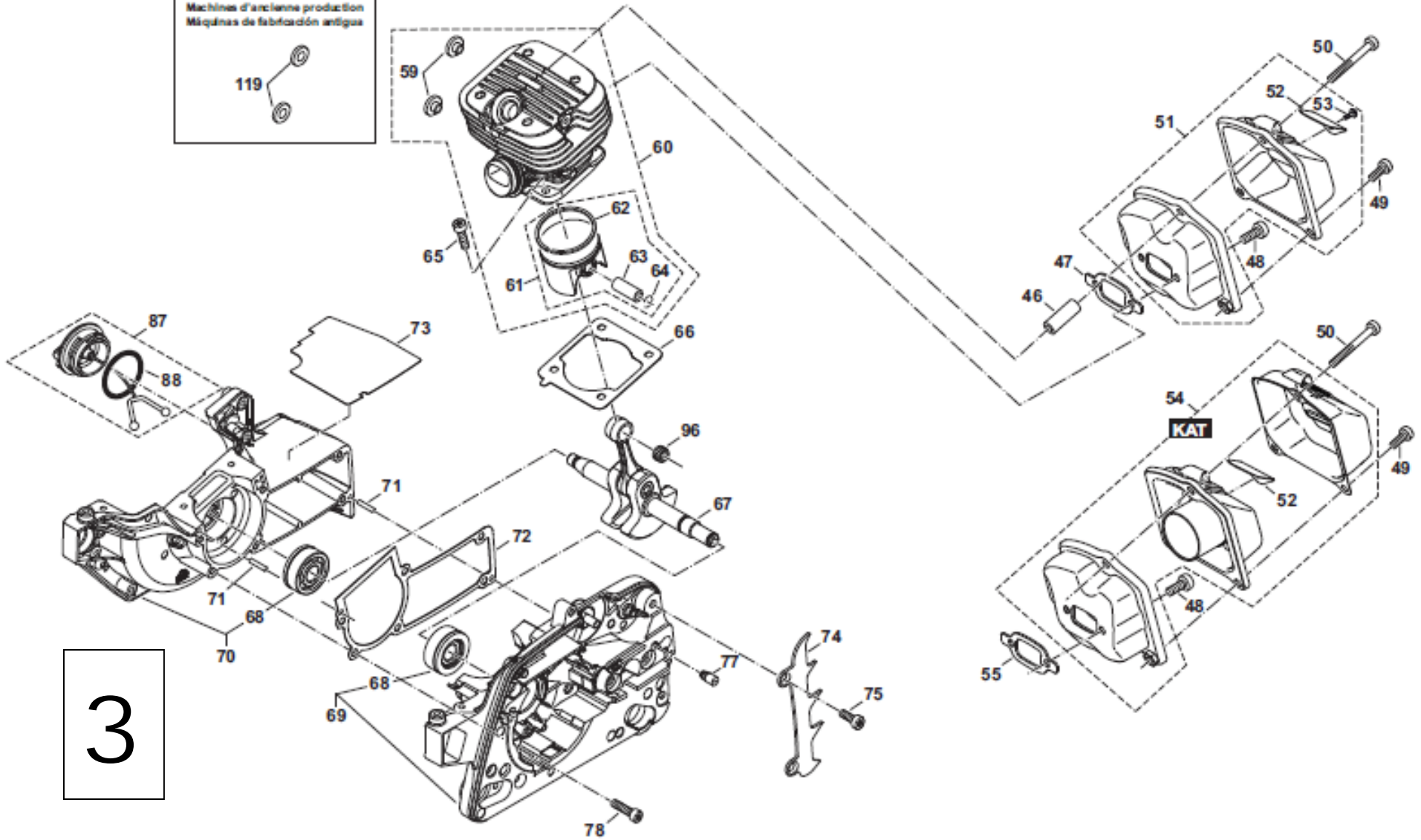
2	76	1	841681		COVER BLACK	CAPOT NOIR	CUBIERTA NEGRO
2	86	1	841696		PLUG	BOUCHON	TAPÓN
2	89	1	841682	POLISHED	HOOD CPL. BLACK	CAPOT PROT. CPL. NOIR	TAPA PROT. CPL. NEGRO
2	91	1	841679		PROTECTION FILM	FEUILLE PROTECTRICE	HOJA
2	92	1	841680	SO/WI	INSERT	PIÈCE D' INSERTION	PIEZA DE CIERRE
2	93	1	841711		GUIDE	GUIDAGE D' AJUSTAGE	GUÍA DE AJUSTE
2	94	3	841751	M5x16	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
2	95	1	841973	CHOKE I-0	LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA



Maschinen älterer Bauart  
 Previous models  
 Machines d'ancienne production  
 Máquinas de fabricación antigua

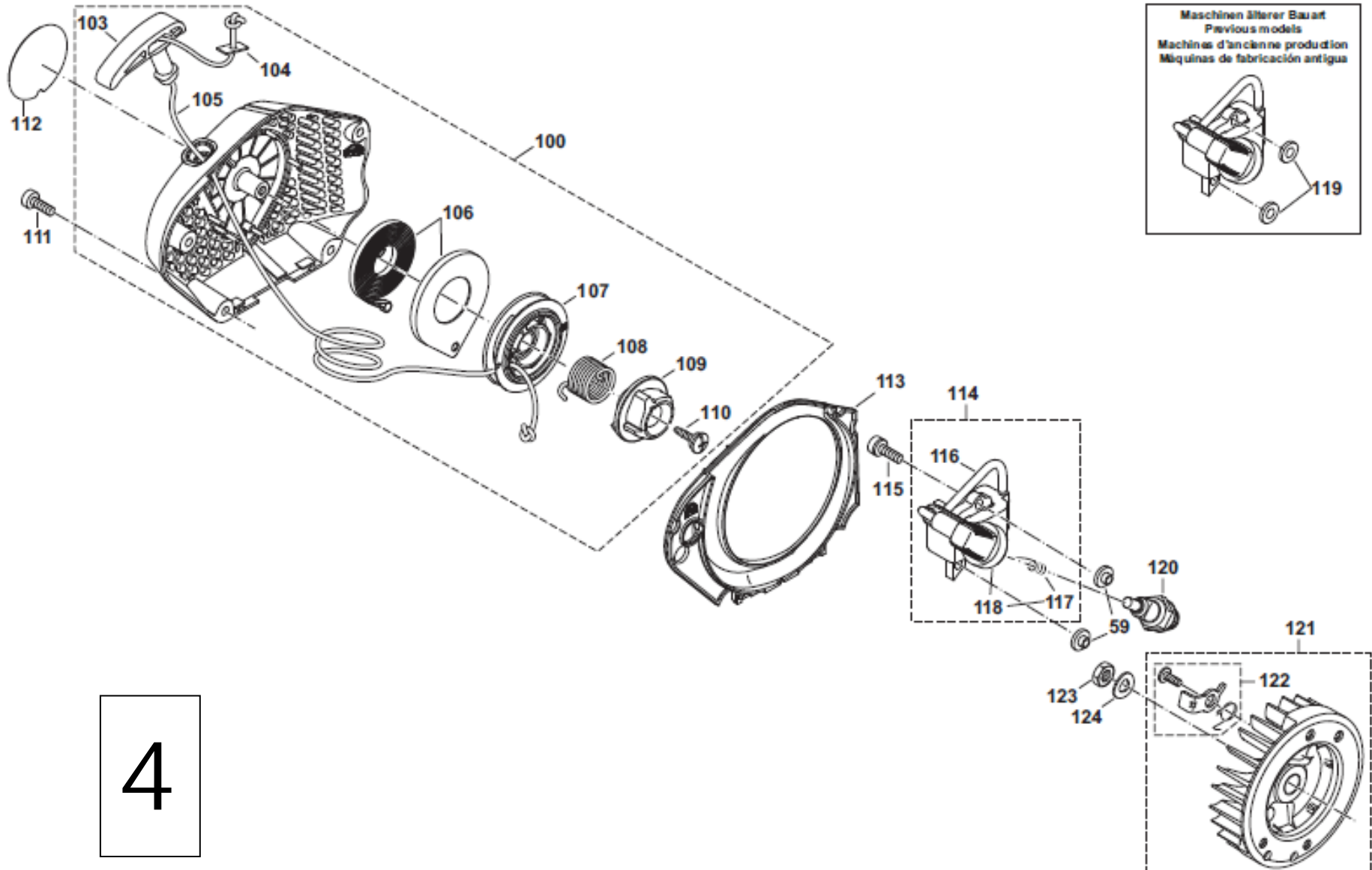


119



Page	Ref No.	MCV42	Maruyama #	Notes	English	French	Spanish
3	46	1	841647		CONNECTING LINK	INTERMEDIARE	PIEZA INTERMEDIARIA
3	48	2	841751	M5x16	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
3	49	2	841751	M5x16	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
3	50	1	841752	M5x20x40	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
3	52	1	841729		SPARK ARRESTER SCREEN	TAMIS	TAMIZ
3	54	1	841730	KAT	MUFFLER	POT D' ÉCHAPPEMENT	SILENCIADOR
3	55	1	841728	KAT	GASKET	JOINT	JUNTA
3	59	2	841922		ISOLATING WASHER	RONDELLE	ARANDELA
3	60	1	841687	Ø42 (S)	CYLINDER / PISTON CPL.	CYLINDRE ET PISTON CPL.	CILINDRO CON PISTÓN CPL.
3	61	1	841692	Ø42	PISTON CPL.	PISTON CPL.	PISTÓN CPL.
3	62	1	841689	Ø42	PISTON RING	SEGMENT DE PISTON	SEGMENTO DE PISTÓN
3	63	1	841690		PISTON PIN	AXEDEPISTON	PERNO DE PISTÓN
3	64	2	841691		SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	ANILLO ELÁSTICO
3	65	4	841753	M5x20	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
3	66	1	841686		GASKET	JOINT	JUNTA
3	67	1	841683		CRANKSHAFT CPL.	VILEBREQUIN CPL.	CIGÜEÑAL CPL.
3	68	2	841765		COMBINATION BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES COMBINÉ	RODAMIENTO COMBI
3	69	1	841666		CRANKC. CL. SIDE RED	CARTER-COTÉ EM. ROUGE	CÁRTER CIG. LADO EM. ROJO
3	70	1	841667		CRANKCASE MAGN. SIDE RED	CARTER-COTÉ MA. ROUGE	CÁRTER CIG. LADO MA. ROJO
3	71	2	841944	3X16	CLAMPING PIN	GOUPILLE	PASADOR
3	72	1	841664		GASKET	JOINT	JUNTA
3	73	1	841665		PROTECTION FILM	FEUILLE PROTECTRICE	HOJA

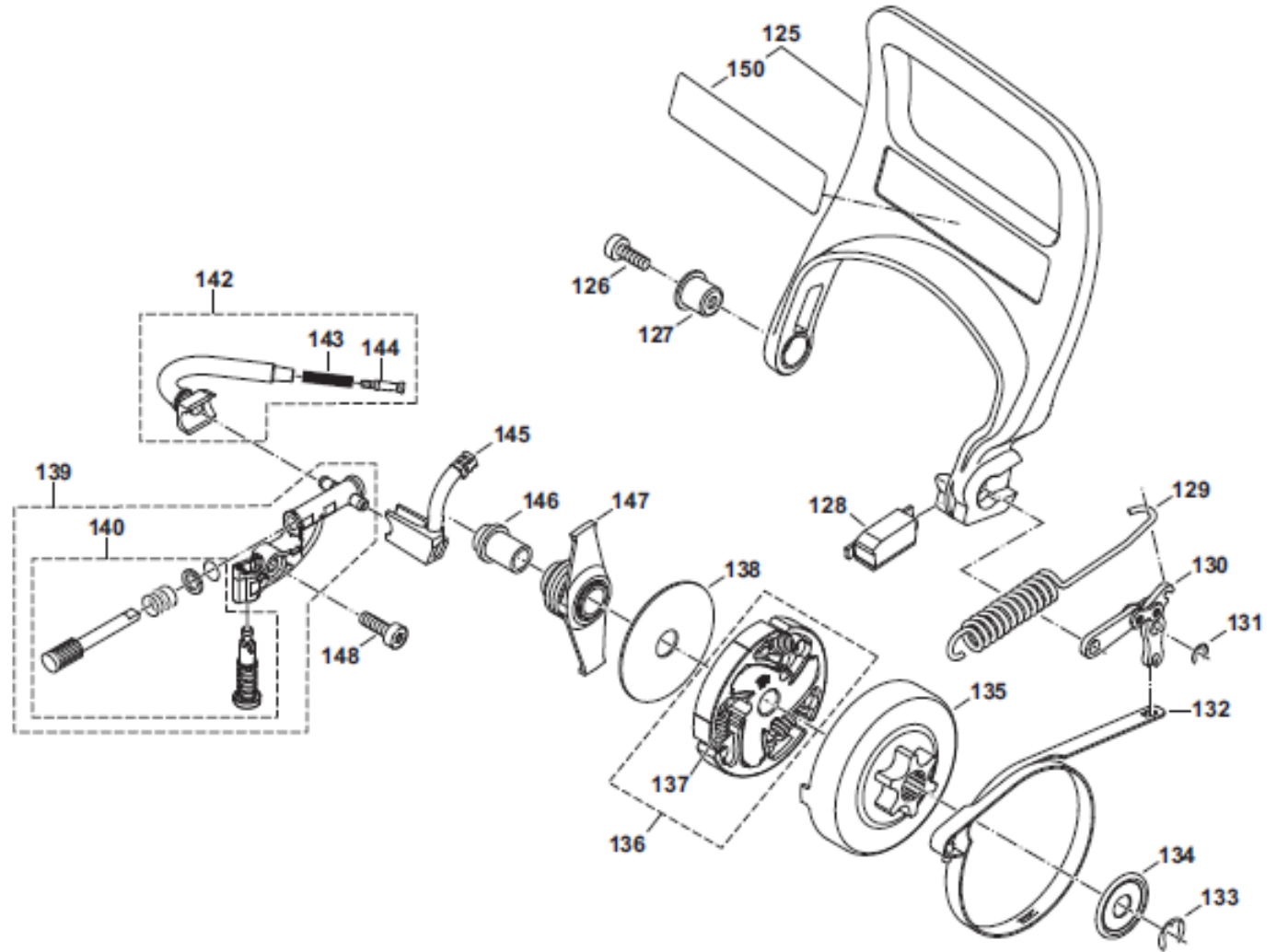
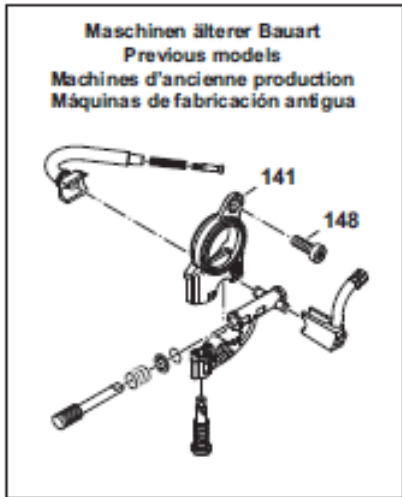
3	74	1	841651		SPIKE BAR	BARRE DENTÉE	BARRA DENTADA
3	75	2	841751	M5x16	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
3	77	1	841807		VENT VALVE	SOUPAPE D AERATION	VALVULA VENTILACION
3	78	6	841753	M5x20	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
3	87	1	841824		TANK CAP CPL.	BOUCHON RESERVOIR CPL.	TORNILLO DE CIERRE CPL.
3	88	2	841967	29,3X3,6	PACKING RING	BAGUE-JOINT	ANILLO DE GUARNICION
3	96	1	841766	K9X12X11, 5	NEEDLE CAGE	CAGE A AIGUILLES	JAULADEAGUJAS



4

Page	Ref No.	MCV42	Maruyama #	Notes	English	French	Spanish
4	59	2	841922		ISOLATING WASHER	RONDELLE	ARANDELA
4	100	1	841719		STARTER ASSY. RED	DISPOS. DE DÉMARRAGE CPL.	DISPOS. DE ARRANQUE CPL. ROJO
4	103	1	841717		STARTER GRIP	POIGNÉE DE LANCEMENT	TIRADOR DE ARRANQUE
4	104	1	841718		WASHER	RONDELLE	ARANDELA
4	105	1	841774	ø 3 x 100 m	STARTER ROPE	CÂBLE	CORDÓN DE ARRANQUE
4	105	1	841645	ø 3 x 900 mm	STARTER ROPE	CÂBLE	CORDÓN DE ARRANQUE
4	106	1	841720		REWIND SPRING	RESSORT DE RAPPEL	RESORTE RETENCIÓN
4	107	1	841716		CABLE DRUM CPL.	TAMBOUR DE CÂBLE CPL.	TAMBOUR PARA CORDÓN CPL.
4	108	1	841715		SPRING	RESSORT	MUELLE
4	109	1	841714		STARTER WHEEL	ROUE DÉCLENCEUR	RUEDA DE ARRANQUE
4	110	1	841713		SCREW	VIS	TORNILLO
4	111	4	841751	M5x16	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
4	112	1	841773	PS-421	LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA
4	113	1	841678		AIR GUIDE PLATE	GUIDE D'AIR	CONDUCTO DE AIRE
4	114	1	841693		IGNITION COIL, CPL.	BOBINE D'ALLUMAGE CPL.	BOBINA DE ENCENDIDO CPL.
4	115	2	841753	M5X20	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
4	116	100	841971	100 mm	ISOLATING HOSE	GAINE ISOLANTE	MANGO AISLANTE
4	117	1	841772		SPRING	RESSORT	MUELLE
4	118	1	841764		PLUG CAP CPL.	FICHE DE BOUGIE CPL.	TAPA DE BUJIA CPL.
4	120	1	841771	NGK CMR7A-5	SPARK PLUG	BOUGIE	BUJIA
4	121	1	841921		FLYWHEEL CPL.	ROUE POLAIRE CPL.	VOLANTE ENCEND. CPL.
4	122	2	841923		STARTER RATCHET CPL.	CLIQUET CPL.	TRINQUETE ARRANQUE CPL.
4	123	1	841937	M8x1	HEXAGONAL NUT	ECROU HEXAGONAL	TUERCA HEXAGONAL

4	124	1	841939	B8 DIN137	SPRING WASHER	RONDELLE ÉLASTIQUE	DISCO AMORTIGUADOR
---	-----	---	--------	-----------	---------------	--------------------	--------------------

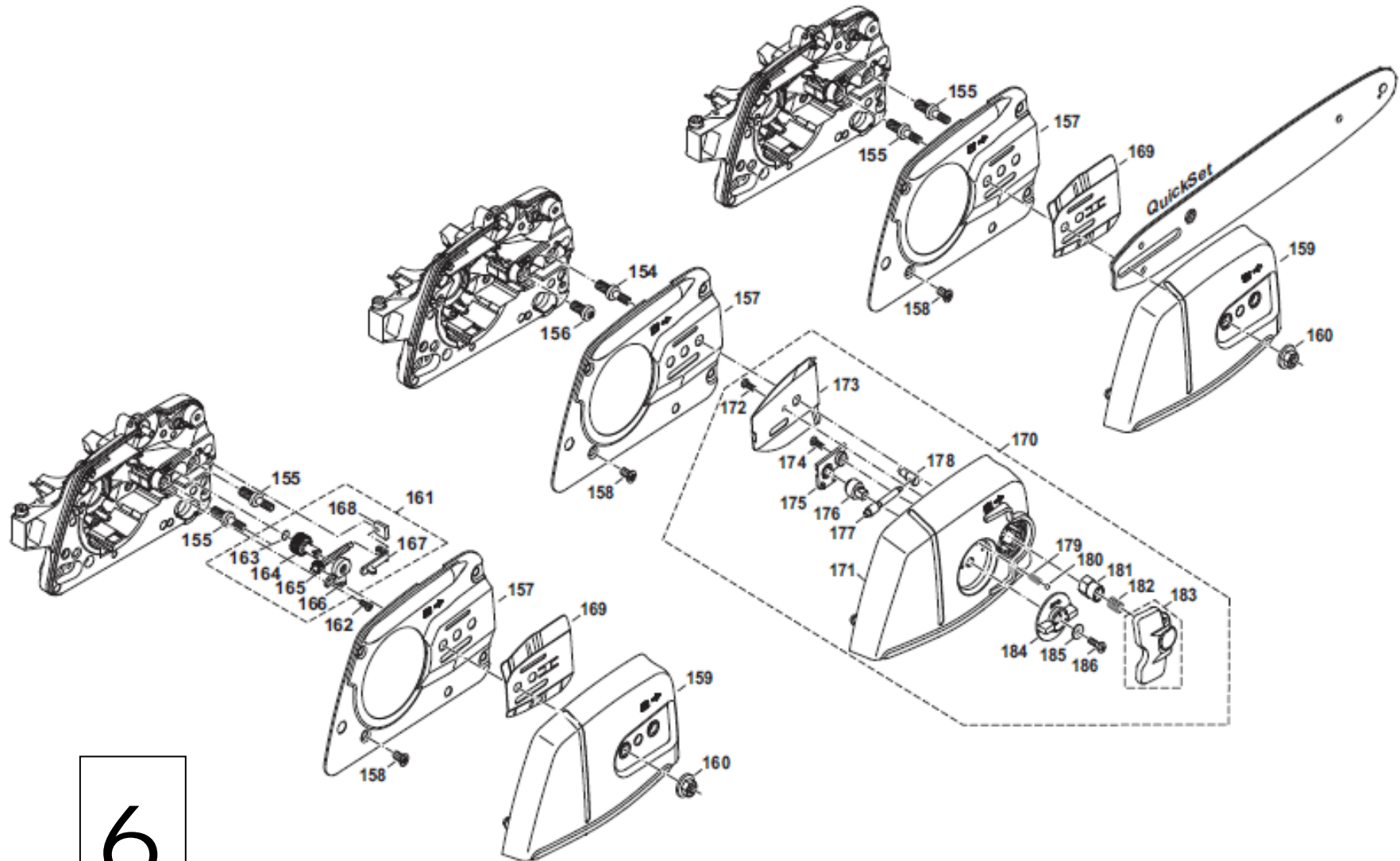


5

Page	Ref No.	MCV42	Maruyama #	Notes	English	French	Spanish
5	125	1	841738		HAND GUARD CPL.	PROTÈGE-MAIN CPL.	PROTECTOR DE MANO CPL.
5	126	1	841751	M5x16	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
5	127	1	841906		BUSHING	DOUILLE	CASQUILLO
5	128	1	841897		HANDGUARD GUIDE, CPL.	COULISSE P. PROTÈGE-MAINS CPL.	CULISA P. PROTECCIÓN DE MANOS CPL.
5	129	1	841786		TENSION SPRING	RESSORT	MUELLE
5	130	1	841895		BRAKING MECHANISM	MECANISME DE FREINAGE	MECANISMO DE FRENO
5	131	1	841940		SAFETY WASHER	RONDELLE SÉCURITÉ	ARANDELA SEGURIDAD
5	132	1	841893		BRAKE SPRING	RESSORT DE FREIN	CINTA DE FRENO
5	133	1	841941	D=8X1,3	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
5	134	1	841910		DISC	DISQUE	ARANDELA
5	135	1	841739	8-Mar	CLUTCH DRUM CPL.	TAMBOUR CPL.	TAMBOR CPL.
5	135	1	841663	0.325	CLUTCH DRUM CPL.	TAMBOUR CPL.	TAMBOR CPL.
5	136	1	841784		CLUTCH ASSY.	EMBAYAGE CPL.	EMBRAGUE CPL.
5	137	3	841646		SPRING	RESSORT	RESORTE
5	138	1	841802	44,5x1x12	DISC	DISQUE	DISCO
5	139	1	841662		OIL PUMP CPL.	POMPE À HUILE CPL.	BOMBADEACEITECPL.
5	140	1	841916		REPAIR KIT, OIL PUMP	JEU DE RÉPARATION	JUEGO DE REPARAR
5	142	1	841913		SUCTION LINE	CONDUITE HUILE CPL.	TUBO ACEITE CPL.
5	143	1	841808		SPRING	RESSORT	MUELLE
5	144	1	841803		HOSE STEM	TETON DE TUYAU	BOQUILLA DE TUBO
5	145	1	841914		PRESSURE LINE	CONDUITE HUILE	TUBO ACEITE
5	146	1	841743		BUSHING	DOUILLE	CASQUILLO
5	147	1	841912		PUMP DRIVE	LE COMMANDE DE POMPE	PROPULSOR DELABOMBA



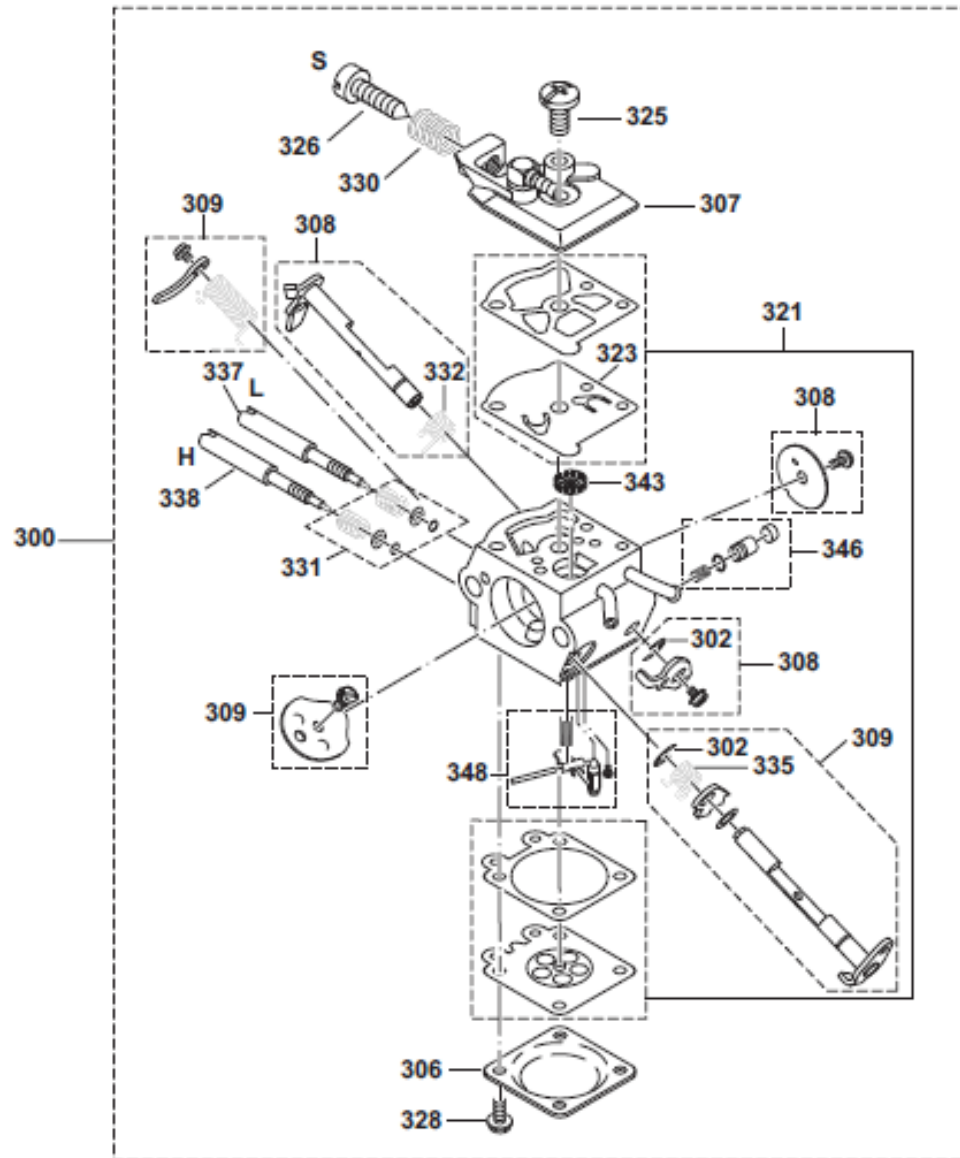
5	148	1	841751	M5x16	H.L. SOCKET HEAD BOLT	VIS	TORNILLO
5	150	1	841972		LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA



6

Page	Ref No.	MCV42	Maruyama #	Notes	English	French	Spanish
6	154	1	841741	M8x1	BOLT	BOULON	BULON
6	155	2	841740	M8	BOLT	BOULON	BULON
6	156	1	841742	M8	BOLT	BOULON	BULON
6	157	1	841734		COVER	COUVERCLE	CUBIERTA
6	158	2	841928	M5x12	SCREW	VIS	TORNILLO
6	159	1	841731		SPROCKET GUARD CPL. RED	PROTEGE-PIGNON CPL. ROUGE	PROTECTOR DE PINON CPL. ROJO
6	160	2	841938	M8	HAXAGONAL NUT	ECROU HEXAGONAL	TUERCA HEXAGONAL
6	161	1	841735	PROFI	CHAIN TENSIONER CPL.	TENDEUR DE CHAINE CPL.	TENSOR DE LA CADENA CPL.
6	162	1	841754	3,5x9,5	SCREW	VIS	TORNILLO
6	163	1	841965	7X2	PACKING RING	BAGUE-JOINT	ANILLIO DE GUARNICION
6	164	1	841901	PROFI	ADJUSTING SCREW	VISDEREGLAGE	TORNILLO DE AJUSTE
6	165	1	841899	PROFI	TENSIONING SCREW	VIUS DE TENSION	TORNILLO DE TENSION
6	166	1	841903	PROFI	TRANSMISSION COVER	REVETEMENT D— ÆNGRENAGES	CUBIERTA DE ENGRANAJES
6	167	1	841650		TENSION SLIDE	COULISSEAU DE SERRAGE	CARRO DE TENSADO
6	168	1	841902		TENSIONING SCREW BEARING	PALIER DE LA VIS DE TENSION	SOPORTE DEL TORNILLO TENSOR
6	169	1	841732		GUIDE PLATE	TOLE DE GUIDAGE	CHAPA DE GUIA
6	170	1	841733	TLC	SPROCKET GUARD CPL., RED	PROTEGE-PIGNON CPL. ROUGE	PROTECTOR DE PINON CPL. ROJO
6	171	1	841736	TLC	SPROCKET GUARD, RED	PROTEGE-PIGNON ROUGE	PROTECTOR DE PINON ROJO
6	172	1	841755	3,5x10	SCREW	VIS	TORNILLO
6	173	1	841737	TLC	GUIDE PLATE	TOLE DE GUIDAGE	CHAPA DE GUIA
6	174	1	841755	3,5x10	SCREW	VIS	TORNILLO
6	175	1	841656		COVER	COUVERCLE	CUBIERTA
6	176	1	841658		HELICAL GEAR	ROUE D'ENTRAINEMENT	RUEDA DE IMPULSION

6	177	1	841654		TENSIONING SCREW	VISDETENSION	TORNILLO DE TENSION
6	178	1	841655		TENSIONING NUT	ECROU DE TENSION	TUERCA DE TENSION
6	179	1	841657	4	SPRING	RESSORT	MUELLE
6	180	1	841661	4	LOCKING BALL	BILLE D ARRET	BOLA DE TOPE
6	181	1	841659	M8	CLAMP NUT	ECROU DE SERRAGE	TUERCA DE APRIETE
6	182	1	841660	8	SPRING	RESSORT	MUELLE
6	183	1	841653		WING GRIP CPL.	POIGNEE A AILETTE CPL.	MANGO MARIPOSA CPL.
6	184	1	841746	40	TENSIONING WHEEL	ROUE DE SERRAGE	RUEDA TENSORA
6	185	1	841756	4X12X0,5	WASHER	DISQUE	ARANDELA
6	186	1	841747	(P+) M4X8	SCREW	VIS	TORNILLO



7

Page	Ref No.	MCV42	Maruyama #	Notes	English	French	Spanish
7	300	1	841695		CARBURETOR CPL.	CARBURATEUR CPL.	CARBURADOR CPL.
7	302	1	841649		SHAFT CLIP	TÔLE DE SÉCURITÉ	PIEZA SEGURIDAD ÁRBOL
7	306	1	841641		DIAPHRAGM COVER	COUVERCLE DE MEMBRANE	TAPA DE MEMBRANA
7	307	1	841697		PUMP COVER	COUVERCLE DE POMPE	TAPA DE BOMBA
7	308	1	841759		KIT THROTTLE SHAFT	JEU AXE CLAPET D'ÉTRANG.	JUEGO EJE VÁLVULA REG.
7	309	1	841760		KIT CHOKE SHAFT	JEU AXE CLAPET D'AIR	JUEGO EJE VÁLVULA AIRE
7	321	1	841761		SET DIAPHRAGM / GASKETS	JEU DE MEMBRANES / JOINTS	JUEGO MEMBRANAS / JUNTAS
7	323	1	841642		PUMP DIAPHRAGM, RUBBER	MEMBRANE DE POMPE, CAOUTCH.	MEMBRANA DE LA BOMBA, CAUCHO
7	325	1	841648		SCREW	VIS	TORNILLO
7	326	1	841748	S	IDLE SPEED SCREW	VIS DE BUTÉE DE RALENTI	TORNILLO DE TOPE
7	328	4	841749		SCREW	VIS	TORNILLO
7	330	1	841644	S	COMPRESSION SPRING	RESSORT DE PRESSION	RESORTE DE PRESIÓN
7	331	1	841763		SET SPRINGS / WASHERS	SET RESSORTS / RONDELLES	JUEGO RESORTES / ARANDELAS
7	332	1	841639		SPRING	RESSORT	RESORTE
7	335	1	841698		SPRING	RESSORT	RESORTE
7	337	1	841699	L	IDLE ADJUSTMENT SCREW	VISDERÉGL. DE RALENTI	TORNILLO REGULADOR
7	338	1	841700	H	MAIN ADJUSTMENT SCREW	VIS DE RÉGL. PLEIN GAZ	TORNILLO REGULADOR
7	343	1	841643		SCREEN	TAMIS	TAMIZ
7	346	1	841758		ACCELERATOR	POMPEDEREPRISE	BOMBADEACELERACIÓN
7	348	1	841762		SET OF CONTROL PARTS	JEU DE PIÈCES DE COMMANDE	JUEGO PIEZAS DE MANDO